



LA PSORA LATENTE DI HAHNEMANN: CONFRONTO DELLE EDIZIONI DELLE MALATTIE CRONICHE, ANALISI DEI SINTOMI E DELLA MATERIA MEDICA NON HAHNEMANNIANA

S.Di Salvo*, G.Cuzzucra^, M.Chirico^, G.Mandica^, A.Guarna^, F.Nieddu^, L.Amato^, V.Falabella°

°Docenti FIAMO Calabria-Scuola di Formazione in Medicina Omeopatica A.F.M.O-E.M.C.

^Allievi Scuola AFMO-E.M.C.

*sebdis@alice.it, 3388456415

Introduzione

Nell'ambito dei gruppi di ricerca avviati dalla Scuola AFMO di Reggio Calabria-Catanzaro il gruppo delle "Malattie croniche di Hahnemann" sta approfondendo lo studio della Psora e della materia medica correlata.

Materiali e Metodi

I sintomi della psora latente sono stati analizzati confrontando: la prima e ultima edizione delle Malattie croniche di Hahnemann, i diversi repertori informatizzati, i dati della materia medica con particolare attenzione ai rimedi non conosciuti all'epoca di Hahnemann.

Risultati

La analisi dei sintomi della psora latente nelle edizioni delle Malattie croniche non ha evidenziato differenze sostanziali, mentre il confronto attraverso i repertori informatizzati e i dati della materia medica ha evidenziato la presenza di numerosi rimedi non conosciuti all'epoca di Hahnemann.

Discussione

Lo studio dei sintomi della psora (latente) di Hahnemann, alla luce delle attuali conoscenze della materia medica e delle possibilità della repertorizzazione informatizzata, permette un ampliamento dei rimedi antipsorici e la possibilità di verificare nella pratica clinica l'utilità della analisi miasmatica hahnemanniana

Conclusioni

Lo scopo dello studio della psora perseguito dal gruppo della Scuola AFMO è quello di contribuire ad una migliore conoscenza della teoria delle malattie croniche da Hahnemann da molti misconosciuta o travisata.

Parole chiave: malattie croniche, psora latente, repertorio, materia medica.

Introduzione

I gruppi di ricerca avviati dalla Scuola AFMO-EMC di Reggio Calabria-Catanzaro hanno lo scopo di coinvolgere docenti e allievi per lo studio di aspetti controversi, poco studiati o da meglio definire, nell'ambito della medicina omeopatica. Il gruppo delle "Malattie croniche di Hahnemann" sta approfondendo lo studio della Psora secondo la impostazione hahnemanniana. Le malattie e/o i miasmi cronici di Hahnemann, psora, sicosi e sifilis, sono stati nel tempo variamente elaborati da una parte degli omeopati o assolutamente non considerati dalla maggior parte che ritiene il criterio di similitudine come sufficiente per una corretta ed efficace prescrizione. Se i più condividono i criteri che definiscono la sicosi e la sifilis, è sulla psora, responsabile per Hahnemann dei 7/8 delle malattie croniche, che, al di là dell'interessamento cutaneo, si confrontano le ipotesi più diversificate. Nel tentativo di fare migliore chiarezza nell'ambito della psora si è cominciato a studiare la psora "latente" confrontando la prima e l'ultima edizione delle Malattie croniche, considerando i testi originali in tedesco di Hahnemann, le traduzioni italiane e inglesi, recenti e dell'epoca, ricercando le differenze.

Materiali e metodi

I sintomi della psora latente sono stati analizzati confrontando la prima e l'ultima edizione della malattie croniche di Hahnemann. Abbiamo utilizzato: le edizioni in tedesco (1) ed in italiano (2) relative alla prima edizione del 1828 e quelle in tedesco (3), inglese (4,5) ed italiano (6) relative all'edizione del 1835. Per la traduzione in italiano abbiamo confrontato quella di Giuseppe Belluomini (2) e quella di Angelo Micozzi (6). I sintomi sono stati analizzati utilizzando i repertori informatizzati MacRepertory-Complete 2011 (7) e Radar-Synthesis 9.2 (8). Ogni sintomo è stato analizzato per intero: cioè le rubriche corrispondenti ad un solo sintomo sono state combinate insieme per ampliare il numero di rimedi possibili e per confrontare i rimedi solo sui singoli sintomi psorici. Le rubriche repertoriali combinate sono state 203. Si è verificata la frequenza dei sintomi nei rimedi classificati secondo il regno di appartenenza, l'elenco dei rimedi antipsorici e apsorici di Hahnemann, i rimedi non ancora sperimentati da Hahnemann.

Risultati

Confrontando le due edizioni delle malattie croniche di Hahnemann si nota che la seconda edizione presenta per la psora latente, oggetto della nostra analisi, tre sintomi in più. Dai 57 sintomi della prima edizione si passa ai 60 sintomi della seconda. Nella tabella 1 sono elencati i tre sintomi nuovi. I sintomi 14 e 41 sono gli unici che presentano delle differenze tra le due edizioni tedesche: nel primo caso assolutamente irrilevanti, mentre nel secondo sintomo è stato aggiunto un criterio temporale, la mattina presto (tabella 2).

Sintomo	1828 (1)	1835 (2)	1835 Micozzi (6)
16	Assente	Geschwürige Nasenlöcher (böse Nase).	Ulcerazioni delle narici (naso dolente).
39	Assente	Widerwillen gegen Milch.	Rifiuto di bere latte.
44	Assente	Schleim- Abgang durch den After, mit oder ohne Koth.	Fuoriuscita di muco dall'ano, con o senza feci

	Le Malattie Croniche di Hanhemann 1828	Le Malattie Croniche di Hanhemann 1835
41	Leibschneiden oft, oder täglich (besonders bei Kindern).	Leibschneiden oft, oder täglich (besonders bei Kindern), mehr früh.

14

Sehr öfterer oder langwieriger Stock- oder Fließschnupfen oder Katarrh *) (oder Unmöglichkeit, einen Schnupfen zu bekommen, selbst bei der stärksten Veranlassung, bei übrigem, stetem Uebelbefinden).

Ofter oder langwieriger Stock- oder Fließschnupfen oder Katarrh *) (oder Unmöglichkeit, einen Schnupfen zu bekommen, selbst bei der stärksten Veranlassung, bei übrigem, stetem Uebelbefinden solcher Art).

Trad. Giuseppe Belluomini, originale 1828 (edita 1832)

Trad. Angelo Micozzi, dall' originale del 1835

Traduzione Charles J. Hempel, originale 1835, edito 1845

Traduzione Lois H Tafel, originale 1835, edito 1845-46

14

Corizza, oppure intasatura di naso frequente ovvero cronica, ossia catarro (1) (ovvero impossibilità di prendere un reuma di testa, anche esponendosi alle cause più forti che lo risvegliano, non ostante una salute nel resto molto debole).

Raffreddore cronico, o raffreddore continuo, o catarro *(non appartengono a questa categoria le febbri da raffreddamento e i catarri, che colpiscono in maniera epidemica anche le persone più sane (grippe, influenza). (o impossibilità di venire contagiati dal raffreddore, anche quando esistono tutte le condizioni, e malesseri di questo tipo).

Frequent or tedious coryza, or dry cold in the head, * or impossibility of catching cold, even though the person is much exposed to the causes of cold, and has been constantly affected with it formerly.

Frequent or tedious dry or fluent coryza or catarrh, * or impossibility of catching a cold even from the most severe exposure, even while otherwise having continually ailments of this kind.

Le traduzioni dei sintomi dal tedesco nella lingua inglese (2 traduzioni) o nella lingua italiana sono pressoché sovrapponibili, con qualche piccola differenza che non modifica il senso del testo.

La repertorizzazione dei 60 sintomi della psora latente ha evidenziato la seguente distribuzione dei sintomi:

Repertorio	Rimedi	Minerali	Vegetali	Animali	Nosodi	altri
Synthesis 9.2	1348	399 29.5%	638 47.3%	141 10.4%	50	120
Complete 2011	1587	488 30.7%	820 51.6%	188 11.8%	50	41

Analizzando la psora latente secondo il numero di rimedi per sintomo si rileva:

Complete 8 sintomi con meno di 100 rimedi; 11 tra 100 e 200 rimedi; 41 sintomi con > 200 rimedi

Synthesis 10 sintomi con meno di 100 rimedi; 18 tra 100 e 200 rimedi; 31 sintomi con > 200 rimedi.

I rimedi che coprono almeno i 2/3 sintomi (almeno 40 sintomi) sono stati 81 con il Synthesis e 106 con il Complete e la loro percentuale rispetto al totale dei rimedi che hanno almeno un sintomo della psora latente è stata, rispettivamente, del 6% e del 6,6%. La frequenza dei sintomi della psora latente nei rimedi classificati come antipsorici/apsorici, secondo Hahnemann, è indicata nelle tabelle 3 e 4 mentre i rimedi presenti nella repertorizzazione, ma non considerati o sperimentati da Hahnemann, sono stati 17 con il Synthesis e 33 con il Complete (tabella 5).

Tabella 3 (Synthesis)						
Sintomi	Almeno 50	Almeno 40	30-39	20-29	10-19	Meno di 10
Antipsorici (48)	18 (37%)	40 (83%)	6 (12%)	2 (5%)	0	0
Apsorici (56)	10 (17%)	24 (42%)	18 (32%)	12 (21%)	1	1

Tabella 4 (Complete)						
Sintomi	Almeno 50	Almeno 40	30-39	20-29	10-19	Meno di 10
Antipsorici (48)	22 (46%)	42 (87,5%)	5 (10,5%)	1 (2%)	0	0
Apsorici (56)	9 (16%)	31 (55%)	16 (28,5%)	6 (10,5%)	1	1

Tabella 5		
Psora latente Sintomi (≥ 40)	Synthesis 81 rimedi	Complete 106 rimedi
Antipsorici	40 (49%)	42 (40%)
Apsorici	24 (29%)	31 (29%)
Non hanemanniani	17 (22%)	33 (31%)

L'elenco dei rimedi con il numero dei sintomi della psora latente è riportato nelle tabelle 6 (apsorici), 7 (antipsorici), 8 (rimedi non hahnemanniani che coprono almeno 40 sintomi), 9 (tutti i rimedi che coprono almeno 40 sintomi).

Tabella 6. Rimedi apsorici e sintomi della psora latente							
	APSORICI	Synth.	Compl		APSORICI	Synth.	Compl
1	Aconitum	45	47	29	Ledum palustre	37	37
2	Ambra grisea	43	45	30	Magnetis poli art	31	29
3	Angustura vera	31	35	31	Magnetis ambo	26	29
4	Argentum metallicum	34	39	32	Magnetis poli austr	26	30
5	Argentum nitricum	39	41	33	Manganum carb.	34	37
6	Arnica montana	50	50	34	Menyanthes trifolita	25	31
7	Asarum	32	38	35	Mercurius corr.	40	42
8	Belladonna	50	53	36	Mercurius dulcis	13	11
9	Bismutum subnitricum	20	20	37	Mercurius prec r.	3	9
10	Bryonia	54	55	38	Mercurius solubilis	52	53
11	Camphora	35	37	39	Moschus moschifer.	25	28
12	Cannabis sativa	34	39	40	Nux vomica	52	56
13	Capsicum album	40	46	41	Oleander	26	27
14	Chamomilla	50	49	42	Opium	39	47
15	Chelidonium	43	46	43	Pulsatilla	57	57
16	China	52	53	44	Rheum palmatum	24	26
17	Cicuta virosa	40	43	45	Rhus toxicodendrum	53	55
18	Cina marittima	37	40	46	Ruta	47	42
19	Cinnabaris	28	31	47	Sambucus nigra	28	31
20	Cocculus	41	44	48	Spigelia anthelmia	46	47
21	Cyclamen	35	41	49	Spongia tosta	46	38
22	Drosera	36	40	50	Squilla (scilla) mar.	32	34
23	Euphrasia	25	30	51	Staphisagria	47	48
24	Ferrum metallicum	47	47	52	Stramonium	33	39
25	Helleborus niger	33	41	53	Taraxacum	22	30
26	Hyosciamus niger	39	44	54	Thuja	53	54
27	Ignatia amara	46	48	55	Veratrum alb	44	49
28	Ipecacuanha	37	40	56	Verbascum	23	25

Tabella 7. Rimedi antipsorici e sintomi psora latente							
	ANTIPSORICI	Synth.	Compl		ANTIPSORICI	Synth.	Compl
1	Agar muscarius	46	47	2 5	Hepar sulphur calc	48	50
2	Alumina	51	55	2 6	Iodum	49	49
3	Ammonium carbonicum	50	51	2 7	Kali carbonicum	57	59
4	Ammonium muriaticum	44	47	2 8	Kali nitricum	42	45
5	Anacardium orientale	44	47	2 9	Lycopodium	59	57
6	Antimonium crudum	48	49	3 0	Magnesia carbonica	48	51
7	Arsenicum album	54	56	3 1	Magnesia muriatica	42	44
8	Aurum metallicum	43	44	3 2	Manganum	34	37
9	Aurum muriaticum	26	32	3 3	Mezereum	42	48
10	Baryta carbonica	47	49	3 4	Muriaticum acidum	42	47
11	Borax veneta	46	44	3 5	Natrum carbonicum	52	55
12	Calcareo carbonica	58	60	3 6	Natrum muriaticum	55	54
13	Carbo animalis	41	48	3 7	Nitric acidum	51	55
14	Carbo vegetabilis	50	52	3 8	Petroleum	50	53
15	Causticum	53	53	3 9	Phosphoricum ac.	45	49
16	Clematis recta	37	43	4 0	Phosphorus	57	57
17	Colocynthis	38	37	4 1	Platina	39	44
18	Conium maculatum	50	52	4 2	Sarsaparilla	40	45
19	Cuprum	42	43	4 3	Sepia	59	58
20	Digitalis purpurea	35	38	4 4	Silicea	56	57
21	Dulcamara 43	43	40	4 5	Stannum	42	46
22	Euphorbium	30	32	4 6	Sulphur	56	59
23	Graphithes	54	57	4 7	Sulphuricum acidum	44	50
24	Guajacum	23	25	4 8	Zincum metallicum	44	52

Tabella 8 Rimedi non hahnemanniani ≥ 40 sintomi				
	Synth.		Compl	
1	Lachesis	52	Lachesis	53
2	Carbn-s	49	Carbn-s	49
3	Plumbum	46	Antimonium t.	49
4	Antimonium t.	45	Kreosotum	47
5	Kali-b	43	Psorinum	46
6	Psorinum	43	Sabadilla	46
7	Secale	43	Kali bromatum	45
8	Calcarea sulph.	42	Plumbum	45
9	Kali sulphuricum	42	Colchicum	45
10	Sabadilla	42	Bovista	45
11	Colchicum	41	Bufo	45
12	Kali phosph.	41	Secale	44
13	Tubercolinum	40	Calcarea sulphurica	44
14	Kali iodatum	40	Cantharis	44
15	Kreosotum	40	Calcarea silicata	44
16	Bovista	40	Calcarea phosph.	43
17	Calcarea silicata	40	Kali iodatum	43
18			Kali phosphoricum	43
19			Apis	42
20			Tubercolinum	42
21			Natrum phosph.	42
22			Nux muschata	41
23			Carbolicum acidum	41
24			Kali chloratum	41
25			Selenium	41
26			Natrum sulph.	40
27			Phytolacca	40
28			Medorrinum	40
29			Crocus	40
30			Laurocerasus	40
31			Tabacum	40
32			Kali silicata	40
33			Alumina phosph.	40

Alcune analisi particolari dalla tabella 10

I nosodi che coprono almeno 40 sintomi sono Psorinum, Tubercolinum e, solo per il Complete, anche Medorrinum.

Synthesis → rimedi non hahnemanniani (17)		
minerali	10 *	59%
vegetali	4	23,5%
animali	1	6%
nosodi	2	12%

Complete → rimedi non hahnemanniani (33)		
minerali	17*	51,5%
vegetali	9	27,2%
animali	4	12,1%
nosodi	3	9,2%

*calc-sil incluso tra i minerali

Tra i minerali prevalgono i Kali e i Calcium
 Tra gli animali gli insetti (apis, cantharis)
 Tra i vegetali le liliacee (sabadilla, colchicum, crocus) e i funghi (secale, bovista)

Tabella 9. Tutti i rimedi che coprono almeno 40 sintomi										
	Synth..		Compl.			Synth..		Compl		
1	Lyc	59	Calc	60		54	Chel	43	Psor	46
2	Sep.	59	Sulph	59		55	Aur	43	Stann	46
3	Calc	58	Kali-c	59		56	Psor	43	Sabad	46
4	Puls	57	Sep	58		57	Dulc	43	Caps	46
5	Phos	57	Lyc	57		58	Ambr	43	Chel	45
6	Kali-c	57	Phos	57		59	Sec	43	Kali-br	45
7	Sulph	56	Puls	57		60	Calc-s	43	Ambr	45
8	Sil	56	Graph	57		61	Kali-s	42	Plb	45
9	Nat-m	55	Sil	57		62	Mez	42	Colch	45
10	Ars	54	Ars	56		63	Mag-m	42	Sars	45
11	Graph	54	Nux-v	56		64	Mur ac	42	Bov	45
12	Bry	54	Nit-ac	55		65	Cupr	42	Kali-n	45
13	Rhus t	53	Rhus-t	55		66	Stann	42	Bufo	45
14	Caust	53	Bry	55		67	Sabad	42	Aur	44
15	Thuj	53	Nat-c	55		68	Kali-n	42	Cocc	44
16	Nux v	52	Alum	55		69	Cocc.	42	Hyosc	44
17	Merc	52	Nat-m	54		70	Colch	41	Mag-m	44
18	Lach	52	Thuja	54		71	Carb-an	41	Bor	44
19	Chin	52	Bell	53		72	Kali-p	41	Plat	44
20	Nat-c	52	Merc	53		73	Merc-c	41	Sec	44
21	Nit-ac	51	Lach	53		74	Caps	40	Calc-s	44
22	Alum	51	Petr	53		75	Tub	40	Canth	44
23	Carb-v	50	Caust	53		76	Kali-i	40	Calc-sil	44
24	Bell	50	Chin	53		77	Kreos	40	Cupr	43
25	Cham	50	Carb-v	52		78	Bov	40	Calc-p	43
26	Petr	50	Zinc	52		79	Cic	40	Kali-i	43
27	Con	50	Con	52		80	Sars	40	Cic	43
28	Arn	50	Am-c	51		81	Calc-sil	40	Kali-p	43
29	Am-c	50	Mag-c	51		82			Clem	43
30	Carbn-s	49	Hepar	50		83			Merc-c	42
31	Iod	49	Arn	50		84			Apis	42
32	Hep	48	Sul-ac	50		85			Tub	42
33	Zinc	48	Cham	49		86			Ruta	42
34	Ant-c	48	Carbn-s	49		87			Nat-p	42
35	Mag-c	48	Ant-c	49		88			Arg-n	41
36	Ferr	47	Bar-c	49		89			Nux-m	41
37	Bar-c	47	Phos-ac	49		90			Cycl	41
38	Staph	47	Iod	49		91			Hell	41
39	Ruta	47	Verat	49		92			Carb ac	41
40	Agar	46	Ant-t	49		93			Kali-chl	41
41	Ign	46	Carbo-an	48		94			Sel	41
42	Plb	46	Ign	48		95			Dulc	40
43	Spig	46	Mez	48		96			Ip	40
44	Spong	46	Staph	48		97			Nat-s	40
45	Borx	46	Ferr	47		98			Cina	40
46	Acon	45	Agar	47		99			Phyt	40
47	Ph-ac	45	Acon	47		100			Med	40
48	Ant-t	45	Mur-ac	47		101			Croc	40
49	Verat	44	Am-m	47		102			Dros	40
50	Anac	44	Spig	47		103			Laur	40
51	Sul-ac	44	Anac	47		104			Tab	40
52	Am-m	44	Kreos	47		105			Kali-sil	40
53	Kali-b	44	Op	47		106			Alum-p	40

Discussione

Lo studio dei sintomi della psora latente di Hahnemann, attraverso il confronto delle due edizioni delle malattie croniche, ha permesso di verificare i testi originali in tedesco e le traduzioni in italiano ed in inglese disponibili. Si sono utilizzati i dizionari a disposizione su internet (google traduttore, ecc.) e dizionari dell'epoca presenti su google books per la verifica dei testi in tedesco (9). Il confronto delle traduzioni si è limitato esclusivamente ai sintomi della psora latente. Le traduzioni in italiano, sia della prima che della seconda edizione della malattie croniche (Belluomini e Micozzi rispettivamente), presentano poche differenze e non sostanziali rispetto all'originale di Hahnemann. Il Belluomini unisce il sintomo 54 al 53 diversamente da tutte le altre traduzioni. Le due traduzioni in lingua inglese della II edizione in tedesco evidenziano anch'esse poche differenze rispetto all'originale, ma quella di Tafel appare più precisa (4,5).

L'analisi dei sintomi si è avvalsa della possibilità di utilizzare i programmi di repertorizzazione informatizzata MacRepertory e Radar con i loro rispettivi repertori Complete 2011 e Synthesis 9.2 (7,8). Pur essendo i due repertori strutturati diversamente, la percentuale di distribuzione dei rimedi secondo l'appartenenza al regno minerale, vegetale e animale non appare differente. La distribuzione dei rimedi apsorici ed antipsorici, secondo il numero di sintomi coperti, appare sovrapponibile con i due repertori. Una differenza marcata, nei limiti di una analisi che può essere solo di tipo qualitativo e comparativo, appare se si considera la distribuzione dei rimedi che coprono almeno 40 sintomi su 60. Gli antipsorici di Hahnemann sono in una percentuale compresa tra 83 e 87% del loro totale, mentre i rimedi apsorici sono compresi tra il 42 e il 55% del loro numero complessivo (Tab. 3 e 4). La differenza si accentuerebbe ulteriormente se si utilizzasse il criterio più restrittivo di "almeno 50 sintomi/60". Se si amplia, invece, l'analisi repertoriale ai rimedi che hanno almeno 20 sintomi della psora latente non vi è più differenza tra la percentuale di antipsorici e apsorici utilizzabili. La presenza nell'analisi di un caso clinico di almeno 2/3 di sintomi della psora latente ha maggiore probabilità, quindi, di portare alla prescrizione di un antipsorico di Hahnemann rispetto ad un apsorico. Resta sempre da verificare l'ampliamento degli antipsorici e degli apsorici con altri rimedi non hahnemanniani ed il ruolo dei rimedi apsorici che coprono più di 50 sintomi della psora latente.

Conclusioni

Lo scopo dello studio della psora perseguito dal gruppo della Scuola AFMO-EMC di Reggio Calabria e Catanzaro è quello di contribuire ad una migliore conoscenza della teoria delle malattie croniche di Hahnemann da molti misconosciuta o travisata. Il nostro studio ci ha permesso di valutare la fedeltà delle traduzioni disponibili agli originali di Hahnemann, di analizzare repertorialmente i sintomi della psora latente di Hahnemann, di confrontare i rimedi apsorici, antipsorici e non Hahnemanniani proponendo un criterio che permetta di iniziare a distinguere i rimedi apsorici dagli antipsorici solo riguardo alla psora latente, la copertura cioè di almeno 40 sintomi/60. Appare ovvio che solo il completamento dello studio della psora manifesta permetterà di definire ulteriori criteri di riferimento anche riguardo ai rimedi non hahnemanniani. Il materiale evidenziato con la repertorizzazione dei sintomi della psora latente si presta a successive analisi, e, affiancato dallo studio di tutti i sintomi della psora, che è già oggetto della nostra ricerca, potrà permettere di definire l'utilità dei sintomi della psora di Hahnemann, di verificare la classificazione di Hahnemann dei rimedi in apsorici e antipsorici, di ampliare il numero dei rimedi apsorici e antipsorici secondo la classificazione di Hahnemann, in accordo ai dati che verranno confermati dalla clinica secondo una metodologia condivisa con altri gruppi di ricerca che volessero parteciparvi.

Bibliografia

1. Hahnemann S., Die Chronischen Krankheiten, ihre eigenthümliche Natur, Ersther Theil, Dresden und Leipzig, in der Arnoldischen Buchhandlung, 1828;
2. Hahnemann S., Malattie Croniche, Loro Vera Origine e Cura Omeopatica, Traduzione dal tedesco, fatta sull'edizione di Dresda e Lipsia 1828, da Belluomini G., Tomo I, stampa presso Giuseppe Marsilii, Teramo, 1832;
3. Hahnemann S., Die Chronischen Krankheiten, ihre eigenthümliche Natur, Ersther Theil, Zweite, viel vermehrte Auflage, Dresden und Leipzig, in der Arnoldischen Buchhandlung, 1835;
4. Hahnemann S., The Chronic Diseases, their peculiar nature and their homoeopathic cure, translated from the second enlarged german edition of 1835 by L.H.Tafel, B.Jain Publishers, India, 1998
5. Hahnemann S., The Chronic Diseases, their peculiar nature and their homoeopathic cure, translated and edited by C.J. Hempel, New York, 1845
6. Hahnemann S., Le Malattie Croniche, loro peculiarità e guarigione omeopatica, Vol. 1, edizione italiana a cura di Micozzi A., dall'originale tedesco del 1835, EDI-LOMBARDO, Roma, 2003
7. MacRepertory8. Repertory Complete 2011. Kent Homeopathic Association
8. Radar10. Synthesis 9.2. H.M.S.
9. Dei Fogolari A., Gerlach A., Dizionario tascabile italiano tedesco e tedesco italiano, a spese di Werner G, Lipsia, 1835